Paul First Leta To Tesalonian Bilivers

I Salot
1 Na Paul, Silas and Timoti rite dis leta go give
God and Jesus Christ pipol wey dey di church for
Tesalonika. Make God grace and peace dey with
una.
2 Wen ever wi dey pray, wi dey always tank
God for all of una. 3 Wi remember di work wey
una don do thru faith and as una dey bear bikos
of di hope wey una get about awa Oga God Jesus
Christ.
4 Awa brodas and sistas wey God love, wi know
sey God don choose una as en own. 5 Nor bi only
thru ordinary word wi take prish di gospel give
una, but na with di Holy Spirit pawa and wi show
sey, evritin wey e tok, na true. Una know how wi
dey live and help una.
6 So, una kon bigin do as wi and Christ dey
do; even doh una sofa well-well, una receive di
message with joy wey di Holy Spirit dey give. 7 So
una bi ezample to all di pipol wey bilive Jesus for
both Masidonia and Akaia. 8 Bikos nor bi only
sey di message about Christ don rish evriwhere
for Masidonia and Akaia, but dem don hear di
news about una faith for evriwhere. So wi nor
even nid to tok about una again. 9 Pipol dey tok
about how una welkom us and leave di juju wey
una dey serve before kon follow di true God wey

get life. 10 And una dey wait en pikin wey dey
kom from heaven. Dis na en pikin, Jesus wey E
wake from deat and na-im go save us from God
vexnashon wey dey kom.

2

Paul Prish For Tesalonika Pipol

1 Awa brodas and sistas, una know sey awa
visit nor dey yuzles. 2 Before wi kom meet una
for Tesalonika, dem sofa and trit us anyhow for
Filippi and many pipol nor wont make wi tok,
but awa God give us pawa to prish en Good News.
3 Bikos wetin wi dey prish nor bi with mistake,
dirty mind or wayo, 4 but na God choose us to
prish di gospel and na so wi dey prish am. Wi
nor dey do am make pipol for praiz us, but make
God wey dey si awa heart, praiz us by ensef. 5 As
una know, wi nor ever try to win una with sweet
words.

And God na awa witness sey wi nor dey
pritend to bi una friends bikos of una money.
6 Wi nor ever sey make pipol praiz us; weda na
una or odas. 7 Wen wi dey with una, wi dey
gentol like as mama dey kare for en pikin, even
doh wi for fit kollect money from una since wi
bi Christ apostles. 8 Bikos wi love una, wi dey
happy as wi dey share God word and awa own
life with una. 9 But awa brodas and sistas, wi
hope sey una remember as wi dey work for both
day and nite, so dat as wi dey prish di gospel, wi
nor go bi problem to una.

[10] As wi dey live with una wey bilive Christ,
una and God na awa witness sey, wi dey holy
and dey do good tins for God eye without fault.
[11] As unasef know, wi dey trit una as papa dey
trit en shidren. [12] Wi dey advise, beg and tok
to una sey, una must live una life as God wont,
bikos na-im koll una enter en own kingdom and
glory.
[13] Wi still dey tank God evritime, bikos wen
una asept God message wey una hear from us,
una nor asept am like sey na human being
message, but una asept am as God message and
true-true na God message e bi and God dey work
inside una wey don bilive. [14] My brodas and
sistas, na di same tin happen to God church for
Judea and una wey bilive Christ for der don
still sofa pain from una kountry-men wey bi Jew
pipol. [15] Di same Jew pipol wey dey ponish us,
na dem still kill awa Oga God Jesus Christ and di
profets. Dem dey wiked to evribody and nor dey
do wetin God wont. [16] Dem even try to stop us,
so dat wi nor go prish di message wey go give
salvashon to Gentile pipol. As dem dey do so,
dia sins dey plenty more-more. But naw, God
vexnashon with ponishment dey kom meet dem.

Paul Plan To Visit Dem Again

[17] My brodas and sistas, afta wi leave una (even
doh wi still dey tink about una), wi kon dey try
to make sure sey wi si una again bikos of di love
wey wi get for una. [18] Wi bin won kom si una
(mi wey bi Paul don try to kom many times), but
Satan spoil awa plan. [19] Nor bi una bi awa hope,

joy and crown wey wi go take boast give Jesus
wen E kom? Yes! Na una! 20 Bikos na una bi
awa joy and glory!

3

Paul Love For Tesalonika Pipol

1 Wen wi nor fit bear-am again, wi kon sey
wi go stay for Atens by awasef. 2 So wi kon
send Timoti, awa broda wey dey follow us do
God work sey, make e kom enkourage una
koncerning una faith, 3 so dat nobody among una
go dey fear, bikos of all dis sofa. Unasef know
sey all wetin dey happen, na as God plan am.
4 Wen wi dey with una, wi dey tell una before di
time rish sey, wi go sofa well-well and e don dey
happen as una dey si am. 5 So wen I nor fit bear
again, I send pesin make e help mi shek how una
faith bi, bikos I dey fear sey devil wey dey tempt
pipol, don tempt una and all di work wey wi do
among una, don dey yuzles.

6 But naw, Timoti don kom meet us afta e si
una and e tell us di Good News about di faith
and love wey una get. E still tell us sey, una dey
always remember and dey hongry to si us, just
as wi dey hongry to si una. 7 So, awa brodas and
sistas, for all awa trobol and sofa, awa heart dey
strong about una, bikos of una faith. 8 Naw, wi
dey alive again, bikos una stand well for Christ
9 and wi dey tank God for una. Wi dey tank am
for di joy wey wi get for en present bikos of una.
10 Wi dey pray with all awa mind for day and
nite sey, make God let us si una again kon let

una know evritin wey una suppose know about
una faith.
11 Make God awa papa and Oga God Jesus
prepare road for us, so dat wi go si una again.
12 Make Christ make una love for each oda and
for evribody, grow more-more and big, just as
awa love for una bi, 13 so dat una heart go dey
strong for holiness. And for di time wey Christ
go kom with en pipol, una go dey without fault
for God present.

4

Life Wey God Wont

1 Finally, my brodas and sistas, wi dey ask and
beg una bikos of Christ sey, as una don hear from
us about how una suppose live as God wont (as
una dey do naw), make una kontinue to dey live
like dat. 2 Una know di kommand wey wi give
una thru Christ.
3 Na wetin God wont bi dis: Make una dey holy;
komot hand for bad tins; nor sleep with who nor
bi yor wife or husband. 4 Una wey bi man, make
una dey live with una wife for holiness and with
respet, 5 nor bi to dey follow who yu nor marry,
just as Gentile pipol wey nor know God dey do.
6 Make nobody shit en Christian broda or make
am vex, bikos na God go fight for di pesin wey yu
shit and wi don tell una before and wi still dey
warn una sey, God go really ponish pipol wey dey
do like dat. 7 Bikos God nor koll us to live yeye
life, but na to live holy life. 8 So, anybody wey
rijet wetin wi tok; nor bi human being authority
e rijet, but na God wey give una en Holy Spirit.

9 No nid to rite give una about love for una
fellow Christians, bikos God ensef don tish una
about how una suppose love each oda. 10 And
una really dey show love to di Christian brodas
and sistas for Masidonia. My brodas and sistas,
wi dey beg una sey, make una kontinue to dey
do like dat.

11 Make una dey do well, so dat una go live
kwayet life; dey mind una own business and dey
work with una hand as wi kommand una before.
12 Like dis, doz sinnas go dey respet una and una
go get evritin wey una nid.

13 Awa brodas and sistas, wi wont make una
know di trut about doz pipol wey don die, so dat
una nor go dey sad like pipol wey nor get hope.
14 Since wi bilive sey Jesus die and e wake-up; na
so too wi bilive sey, doz wey bi Christian before
dem die, God go raiz dem up. 15 Bikos wetin wi
dey tish una naw, na wetin Christ tish sey: Wi
wey dey alive wen Jesus go kom, nor go follow
am go kon leave doz wey don die bikos, all of
us go-go with am. 16 God big angel go shaut dey
kommand as Christ dey kom down from heaven;
di angel vois go dey loud with God trumpet and
doz wey bi Christian before dem die, go first go
up. 17 God go karry wi wey remain for dis world
go meet dem for sky, den all of us go-go meet
Christ for heaven. 18 So make una dey enkourage
each oda with all dis word.

5

Wen Christ Go Kom

1 Brodas and sistas, koncerning di time and
sizin wen dis tins go happen, wi nor nid to rite
anytin give una. 2 Bikos una really know sey,
di day wen Christ go kom, e go bi like wen tif
dey kom for nite. 3 Wen pipol dey sey, “Evritin
dey okay and peaceful,” na dat time wahala wey
go skata evriwhere go kom and e go bi like di
pain wey woman dey face wen e won born and
nobody go eskape from am.

4 But una wey bi awa brodas and sistas, make
una komot from darkness, so dat, dat day nor go
kom meet una as tif dey kom wen nobody dey
espect, 5 bikos all of una na lite shidren. Wi nor
bi nite or darkness shidren, 6 so make wi nor dey
sleep as odas dey do, but make wi shine awa eye
well-well. 7 Na for nite pipol dey sleep and dey
drink anyhow. 8 But since wi bilong to lite, make
wi dey kwayet, use faith and love take protet awa
chest, den wear di hope wey wi get like priest kap
for head. 9 Bikos God nor choose us to sofa en
vexnashon, but to get salvashon thru awa Oga
God Jesus Christ 10 wey die for us, so dat weda
wi dey alive or wi don die wen e kom, wi go stay
togeda with am for heaven. 11 So make una dey
enkourage and help each oda, just as una dey do
naw.

Di Last Tins Wey Una Go Do

12 Naw wi dey beg una, awa brodas and sistas,
make una dey respet doz wey dey work, guide
and tell una wetin to do about dis matter wey
koncern Christ. 13 Bikos of di work wey dem
dey do, make una love and respet dem well-well.

14 Wi dey beg una, awa brodas and sistas, make
una tell pipol wey dey bihave anyhow sey, wetin
dem dey do nor good, den make una help doz
wey dey weak, but make una dey patient with
evribody. 15 Make una dey sure sey nobody pay
bad for bad, but for evritime, make una always
dey do good for each oda and for evribody.
16 Make una dey happy evritime. 17 Make una
dey pray evritime. 18 Make una dey tank God for
evritin, bikos na so God wont sey make una wey
dey inside Christ dey do.
19 Make una nor drive God Spirit komot for una
life. 20 Make una nor take God word wey pesin
tok as yeye tin. 21 Make una test evritin kon dey
do wetin good. 22 Make una nor put hand for
wiked and evil tins.

Last Word

23 Make God wey dey give peace, help una to
dey holy go rish di end, so dat for di day wen
Christ go kom, una spirit, soul and mind go dey
without fault. 24 Di Pesin wey koll una to do en
work dey faithful.
25 My brodas and sistas, make una pray for us.
26 Make una greet all di brodas and sistas as God
wont am. 27 I kommand una with Jesus name
sey, make una read dis leta give all di brodas and
sistas wey bilive.
28 Make awa Oga God Jesus Christ grace dey
with una.

Holy Bible Nigerian Pidgin English

Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian Pidgin Translation Committee
All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17